

**HIGH TORQUE  
1.8 KGF  
DIRECT DRIVE  
TURNTABLE**

**TT3**

Operation Manual EN  
Mode d'emploi FR  
Gebruiksaanwijzing NL  
Bedienungsanleitung DU  
Manual de instrucciones ES  
Manual do utilizador PT

**WWW.BEGLEC.COM**

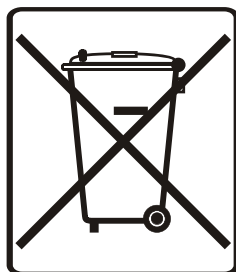
**Copyright © 2005-2007 by BEGLEC cva.**

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.



*Version: 1.2*

**JBSYSTEMS**  
THE POWER SOURCE FOR DJ'S



### **EN - DISPOSAL OF THE DEVICE**

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

### **FR - DÉCLASSER L'APPAREIL**

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

### **NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT**

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

### **DU - ENTSORGUNG DES GERÄTS**

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

### **ES - DESHACERSE DEL APARATO**

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

### **PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE**

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

# OPERATION MANUAL

Thank you for buying this JB Systems® product. To take full advantage of all possibilities, please read these operating instructions very carefully.

## FEATURES

- High Torque direct drive motor
- Fast start / stop
- 3 speeds: 33, 45, 78 rpm with quartz lock
- 3 Pitch adjustment ranges: +/-8% ; +/-12% ; +/-20%
- Forward / reverse play
- 2 Start / stop buttons for maximum flexibility
- Selectable phono/line output
- Unbreakable white LED target light
- Audio Technica cartridge included
- All metal S-shaped tone arm assembly with:
  - Counterweight
  - Anti-skating adjustment
  - Lever lift with height adjustment
- Adjustable large feet for perfect leveling

## BEFORE USE

### Check the contents:

Check that the carton contains the following items:

- Turntable platter
- Slip mat
- 45-rpm adapter
- Counterweight
- Head shell
- Operating instructions
- Cartridge
- Connecting cord cinch/cinch
- Mains power cable.

## SAFETY INSTRUCTIONS:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION:** To reduce the risk of electric shock, do not remove the top cover. No user-serviceable parts inside. Refer servicing to qualified service personnel only.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of un-insulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock.



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operation and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying this appliance.



This symbol means: indoor use only.



This symbol means: Read instructions.



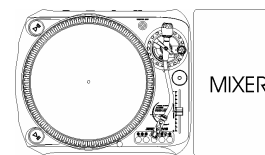
This symbol means: Safety Class II appliance

- To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to rain or moisture.

- To avoid condensation to be formed inside, allow the unit to adapt to the surrounding temperatures when bringing it into a warm room after transport. Condense sometimes prevents the unit from working at full performance or may even cause damages.
- This unit is for indoor use only.
- Don't place metal objects or spill liquid inside the unit. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on this appliance. Electric shock or malfunction may result. If a foreign object enters the unit, immediately disconnect the mains power.
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the appliance.
- Don't cover any ventilation openings as this may result in overheating.
- Prevent use in dusty environments and clean the unit regularly.
- Keep the unit away from children.
- Inexperienced persons should not operate this device.
- Maximum save ambient temperature is 40°C. Don't use this unit at higher ambient temperatures.
- Minimum distances around the apparatus for sufficient ventilation is 5cm.
- Always unplug the unit when it is not used for a longer time or before you start servicing.
- The electrical installation should be carried out by qualified personal only, according to the regulations for electrical and mechanical safety in your country.
- Check that the available voltage is not higher than the one stated on the rear panel of the unit.
- The socket inlet shall remain operable for disconnection from the mains.
- The power cord should always be in perfect condition. Switch the unit immediately off when the power cord is squashed or damaged. It must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never let the power-cord come into contact with other cables!
- When the power switch is in OFF position, this unit is not completely disconnected from the mains!
- In order to prevent electric shock, do not open the cover. Apart from the mains fuse there are no user serviceable parts inside.
- **Never** repair a fuse or bypass the fuse holder. **Always** replace a damaged fuse with a fuse of the same type and electrical specifications!
- In the event of serious operating problems, stop using the appliance and contact your dealer immediately.
- Please use the original packing when the device is to be transported.
- Due to safety reasons it is prohibited to make unauthorized modifications to the unit.

### INSTALLATION GUIDELINES:

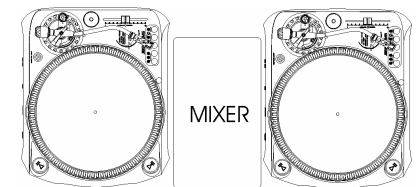
- Install the turntable in a well-ventilated location where it will not be exposed to high temperatures or humidity.
- Placing and using the turntable for long periods near heat-generating sources such as amplifiers, spotlights, etc. will affect its performance.
- When the turntable is used in a loud-sound environment, for example near speakers, sound skip and feedback may occur.
- Install the unit on a perfectly horizontal and very stable surface. A concrete or marble surface is perfect. A wooden surface is a bad choice while it amplifies vibrations.
- Be sure the turntable, including its audio and mains cords, does not touch any vibrating materials. Take special care when using the unit while it is installed in a carrying case.
- Because of its two start/stop buttons the T3 turntable can be used in both traditional and battle style setups:



MIXER

#### Traditional setup:

Mostly used in discotheques.  
Best for allround mixing.



MIXER

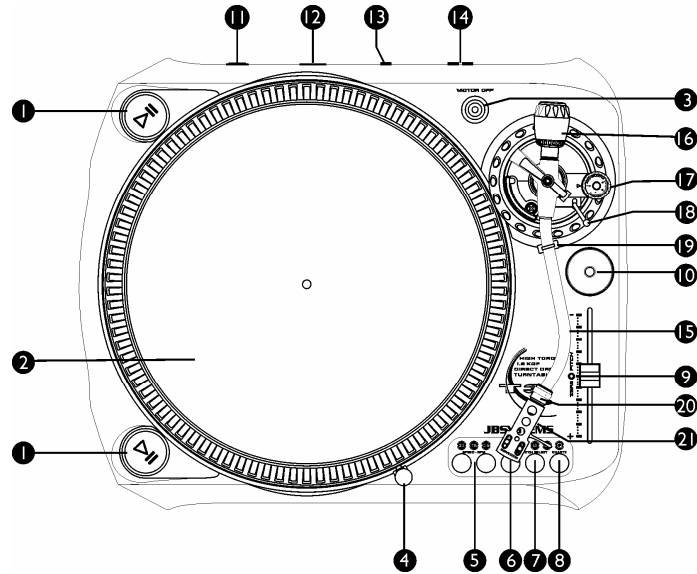
#### Battle style setup:

Mostly used for scratching and other aggressive mixing techniques

### CLEANING THE TURNTABLE:

Clean by wiping with a cloth slightly dipped with water. Avoid getting water inside the unit. Do not use volatile liquids such as benzene or thinner which will damage the unit.

## CONTROLS AND FUNCTIONS

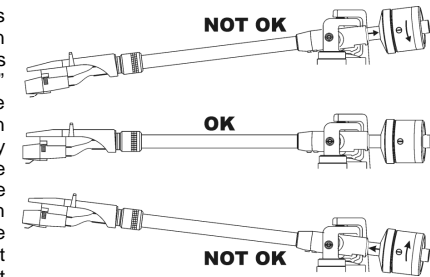


1. **START / STOP BUTTONS:** Press one of these buttons to start or stop the platter.
2. **PLATTER:** The platter is equipped with a slip mat. This makes it easier to manipulate the record for scratch performances.
3. **MOTOR OFF BUTTON:** Normally the platter stops while you press the start/stop button (1). In this case the platter stops quite fast due to the electronic brake. Press the "motor off" button if you want the platter to slow down more smoothly. As long as the motor is switched off, the led of the button flashes. Press the button again to switch the motor back on.
4. **TARGET LIGHT:** White led target light used to locate the exact place on your record when used in a dark place.
5. **SPEED SELECT BUTTONS:** Used to select the desired speed.
  - Press the "33" button to select the 33rpm speed.
  - Press the "45" button to select the 45rpm speed.
  - Press "33" and "45" buttons simultaneously to select the 78rpm speed.
6. **REVERSE BUTTON:** Press this button to reverse the platter rotation, press this button again to end the reverse mode.
7. **PITCH RANGE BUTTON:** Press this button to adjust the range of the pitch slider.
  - Press ones for +/-8% speed range. (normally used for beat mixing)
  - Press again for +/-12% speed range.
  - Press again for +/-20% speed range.
 The next time you press this button you will switch again to +/-8% etc.
8. **QUARTZ LOCK BUTTON:** When the QUARTZ Button is pressed, the exact center speed (0%) is enforced, even when the pitch slider is not in the middle. The blue led in the center of the pitch slider (9) will be lit.
9. **PITCH SLIDER:** Use the pitch slider to change the actual speed of the platter. The Range depends on the Pitch Range button (7). When the slider is in its middle position, the blue led next to the pitch slider will turn on to indicate that the turntable is locked to the exact center speed. **Attention:** take care that the Quartz lock button (8) is switched off.
10. **SINGLE ADAPTER:** Place this adapter on the platter for playing 7" records with large center holes.
11. **POWER ON/OFF SWITCH:** Used to turn the turntable on an off.
12. **POWER CORD CONNECTOR:** Used to connect to the mains, using the supplied power cord.

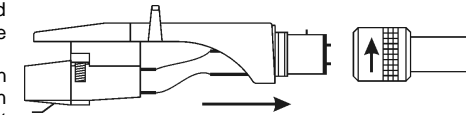
13. **PHONO/LINE SWITCH:** Depending on the position of the phono/line switch, you can connect the turntable to any phono or line level input.
14. **PHONO/LINE OUTPUT:** Connect the turntable to any phono or line level input, using the supplied cinch/cinch cable. Be sure to put the phono/line switch (13) in the right position.
15. **TONE ARM:** This is a fully manual S-shaped tone arm. To start playback, gently place the stylus on the record using the head shell finger support. Do not drop the stylus onto the record as this may cause damage to the diamond tip and to the record.
16. **COUNTERWEIGHT:** Use the counterweight to balance the tone arm and to adjust the stylus pressure. For the correct stylus pressure, please refer to the user manual of your cartridge.

**Setting up the stylus pressure:**

Make sure the cartridge is well fitted and its needle protector is removed. Put a record on the platter and make sure the anti-skate is set to zero. Put the tone arm lever in "down" position. Take the tone arm and turn the counterweight until the tone arm is in perfect balance → It floats horizontally above the record surface, see "OK" picture at the right. Now set the "stylus pressure ring" (front section of the counterweight with markings) to zero by turning the ring while you take care that the counterweight doesn't move. Next, turn the complete counterweight clockwise until the "stylus pressure ring" indicates the correct needle pressure. **Don't forget to put the anti-skate back in place.**



17. **ANTI-SKATE KNOB:** When a record is playing, side forces are generated, pushing the stylus towards the center or the outside of the record. You can use the anti-skate knob to offset this force and keep the needle centered in the groove. For standard playback simply turn the anti-skate knob to the same number as the stylus pressure reads in grams. (Stylus pressure = 3gr. → anti-skate = 3)
18. **TONE ARM LIFT:** Controls the up and down action of the tone arm.
19. **TONE ARM CLAMP & REST:** Use this rest for the tone arm while changing a record. Attach the tone arm to the rest using the clamp when the turntable is not used or when it is transported. This prevents the tone arm from accidentally turning towards the platter and damaging the needle of the cartridge.
20. **HEAD SHELL LOCKING NUT:** Attach the head shell by inserting it into the front end of the tone arm and then turn the locking nut clockwise.
21. **HEAD SHELL:** Install the cartridge here. When installing a cartridge, refer to the installation instructions supplied by the manufacturer of that cartridge. During installation, attach the stylus protector to guard the stylus tip from damage.



Attach wires as follows:

White (L+)	Left channel +
Blue (L-)	Left channel -
Red (R+)	Right channel +
Green (R-)	Right channel -

## SPECIFICATIONS

<b>Motor:</b>	8 pole, 3phase, brushless DC motor
<b>Driving Method:</b>	Direct Drive
<b>Starting Torque:</b>	More than 1.8kgf / cm
<b>Starting Time:</b>	less than 1sec second
<b>Braking Time:</b>	less than 1sec second
<b>Speed selection:</b>	33 <sup>1/3</sup> ~ 45 ~ 78 RPM
<b>Speed adjustment:</b>	+/-8% ~ +/-12% ~ +/-20%
<b>Wow &amp; Flutter:</b>	less than 0,15% WRMS (JIS WTD)
<b>Tone arm type:</b>	Static balanced S-shaped tone arm.
<b>Tracking Error angle:</b>	Less than 3°
<b>Cartridge weight:</b>	6~10g.
<b>Anti-skate range:</b>	0~3g.
<b>Power supply:</b>	230V~ 50Hz.
<b>Power consumption:</b>	10,5Watts
<b>Dimensions:</b>	450 x 370 x 145mm (WxDxH)
<b>Weight :</b>	8,5kg.

Every information is subject to change without prior notice

You can download the latest version of this user manual on our website: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

## MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions et félicitons pour l'achat de ce produit JB SYSTEMS®. Nous vous prions de lire ce mode d'emploi afin d'utiliser cet appareil convenablement. Après l'avoir lu gardez-le pour une éventuelle future consultation.

### CARACTERISTIQUES

- Moteur à entraînement direct sur couple haut
- Démarrage / arrêt rapide
- 3 vitesses: 33, 45, 78 rpm avec verrou quartz
- 3 gammes de vitesse possibles: +/-8% ; +/-12% ; +/-20%
- Lecture des disques inversée
- 2 boutons Start / Stop assurent un maximum de flexibilité
- Eclairage blanc de la cellule (led incassable)
- Cellule Audio Technica incluse
- Bras métallique en forme de 'S' assemblé avec :
  - Contrepoids
  - Contrôle Anti-skating
  - Lève-bras
- Pieds de support réglables pour mettre la platine à niveau

### AVANT L'UTILISATION

Vérifier la présence des composants suivants:

- Plateau
- Feutrine
- Adaptateur 45 tours
- Contrepoids
- Porte cellule
- Mode d'emploi
- Cellule
- Câbles de connexion cinch/cinch
- Câble secteur

### INSTRUCTIONS DE SECURITE:



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ATTENTION:** afin de réduire le risque d'électrocution, n'enlevez jamais le couvercle de l'appareil. Il n'y a aucune pièce à l'intérieur de l'appareil que vous puissiez remplacer vous-même. Confiez l'entretien uniquement à des techniciens



qualifiés.

La flèche dans un triangle met l'utilisateur en garde contre la présence de haute tension sans isolation dans l'appareil, ce qui peut causer un risque d'électrocution.



Un point d'exclamation dans un triangle prévient de la présence d'instructions relatives au fonctionnement et à la maintenance se trouvant dans le manuel fourni avec l'appareil.



Ce symbole signifie : uniquement pour usage à l'intérieur.



Ce symbole signifie : Lire le mode d'emploi.

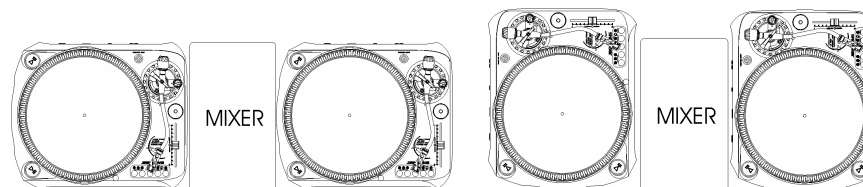


Ce symbole signifie: appareil construit selon les normes de sécurité classe II

- Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de décharge électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou l'humidité.
- Pour éviter la formation de condensation à l'intérieur de l'appareil, patientez quelques minutes pour laisser l'appareil s'adapter à la température ambiante lorsqu'il arrive dans une pièce chauffée après le transport. La condensation empêche l'appareil de fonctionner de manière optimale, et elle peut même causer des dommages.
- Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Ne pas insérer d'objet métallique ou renverser de liquide dans l'appareil. Aucun objet contenant un liquide, tels que des vases, ne peut être placé sur cet appareil. Cela risquerait de provoquer une décharge électrique ou un dysfonctionnement. Si un corps étranger est introduit dans l'appareil, déconnectez immédiatement de la source d'alimentation.
- Aucune source de flamme nue, telle que des bougies allumées, ne peut être placée sur l'appareil.
- Ne pas couvrir les orifices de ventilation, un risque de surchauffe en résulterait.
- Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement poussiéreux et le nettoyer régulièrement.
- Ne pas laisser l'appareil à portée des enfants.
- Les personnes non expérimentées ne doivent pas utiliser cet appareil.
- La température ambiante maximale d'utilisation de l'appareil est de 45°C. Ne pas l'utiliser au-delà de cette température.
- Rien ne doit se trouver contre l'appareil : la distance minimum pour en permettre une ventilation suffisante est de 5cm.
- Débranchez toujours l'appareil si vous ne l'utilisez pas de manière prolongée ou avant d'entreprendre des réparations.
- Les installations électriques ne peuvent être faites que par du personnel qualifié et conformément aux règlements de sécurité électrique et mécanique en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que la tension d'alimentation de la source d'alimentation de la zone dans laquelle vous vous trouvez ne dépasse pas celle indiquée à l'arrière de l'appareil.
- La prise doit toujours être accessible pour que le cordon secteur puisse être enlevé à tout moment.
- Le cordon d'alimentation doit toujours être en parfait état. Mettez immédiatement l'unité hors tension si le cordon devait être écrasé ou endommagé. Pour éviter tout risque de choc électrique, le cordon doit être remplacé par le constructeur, son agent ou un technicien qualifié.
- Ne laissez jamais le cordon d'alimentation entrer en contact avec d'autres câbles !
- Quand l'interrupteur principal est en position OFF, cet appareil n'est pas complètement isolé du courant 230V !
- Utilisez toujours des câbles appropriés et certifiés lorsque vous installez l'appareil.
- Pour éviter toute décharge électrique, ne pas ouvrir l'appareil. En dehors du fusible principal, il n'y a pas de pièces pouvant être changées par l'utilisateur à l'intérieur.
- **Ne jamais** réparer ou court-circuiter un fusible. Remplacez **systématiquement** un fusible endommagé par un fusible de même type et ayant les mêmes spécifications électriques !
- En cas de problèmes de fonctionnement sérieux, arrêtez toute utilisation de l'appareil et contactez votre revendeur immédiatement.
- Utilisez l'emballage d'origine si l'appareil doit être transporté.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit d'apporter une quelconque modification à l'appareil non spécifiquement autorisée par les parties responsables.

**INSTALLATION:**

- Installer la platine dans un endroit bien ventilé afin de ne pas l'exposer à des températures trop élevées ou à de l'humidité.
- Utiliser la platine pendant une longue période dans un endroit chaud (à côté d'amplificateurs, spots,...) peut diminuer son rendement.
- Évitez les vibrations sonores (haut-parleurs,...) pour ne pas avoir d'effet de feedback.
- Installer la platine sur une surface stable et horizontale. Préférer des surfaces en béton ou en marbre plutôt que le bois qui amplifierait les vibrations.
- S'assurer que ni la platine, ni ses câbles n'entrent en contact avec des sources provoquant des vibrations. Soyez particulièrement prudent lors de l'utilisation avec un flight case.
- Grâce à ses 2 boutons de démarrage, la platine T3 peut être utilisée de manière traditionnelle ou lors de compétitions.



**Installation traditionnelle:**

La plus part du temps en discothèques.  
Convient pour des mixages passifs.

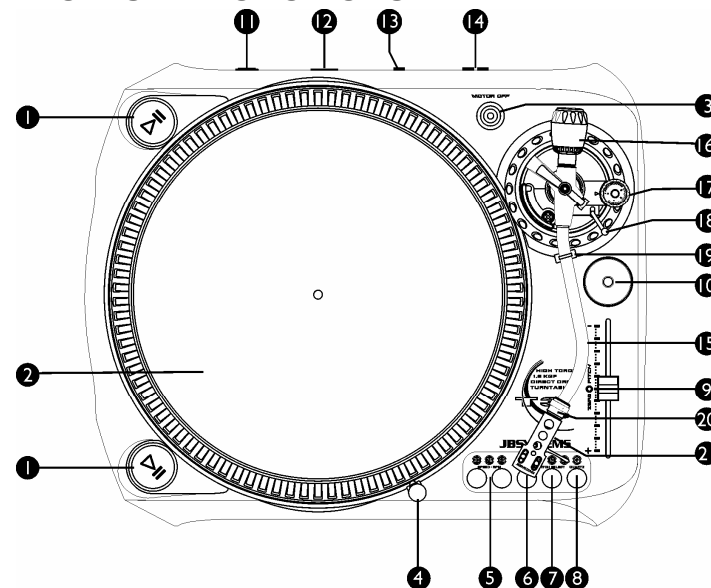
**Installation pour concours:**

Plus aisé pour scratcher et pour les  
Techniques de mix's plus agressifs.

**NETTOYAGE DE LA PLATINE:**

Nettoyer avec un tissu légèrement humide. Ne pas renverser d'eau à l'intérieur de la platine. Ne pas utiliser de produits abrasifs (alcool,...) qui puissent endommager la platine.

**CONTROLES ET FONCTIONS**



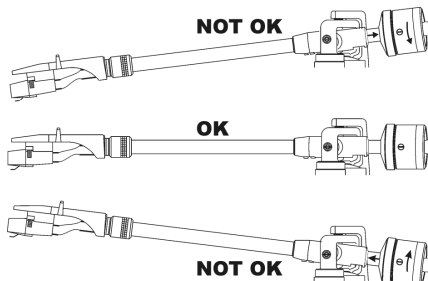
- 1. BOUTON START / STOP:** Pousser pour démarrer ou arrêter le plateau.
- 2. LE PLATEAU:** Le plateau est équipé d'une feutrine. Cela facilite la manipulation du disque pour scratcher.
- 3. BOUTON MOTEUR OFF:** Normalement le plateau s'arrête quand vous appuyez sur start/stop (1). Dans ce cas-ci le plateau s'arrête très vite grâce au frein électronique. Appuyez sur "motor off" si vous désirez que le plateau s'arrête plus doucement. Tant que le moteur est coupé, la lumière du bouton s'illumine. Appuyez une nouvelle fois pour redémarrer le moteur.
- 4. ECLAIRAGE DE LA CELLULE:** Lumière blanche très utile pour localiser un endroit précis sur le disque dans un environnement sombre.
- 5. BOUTONS DE SELECTION DE VITESSE:** Sélection de la vitesse souhaitée.
  - Pousser sur le bouton "33" pour sélectionner la vitesse de 33 tours.
  - Pousser sur le bouton "45" pour sélectionner la vitesse de 45 tours.
  - Pousser sur les boutons "33" et "45" en même temps pour sélectionner la vitesse de 78 tours.

6. **BOUTON DE LECTURE INVERSEE:** Pousser pour inverser le sens de rotation du plateau. Pousser une deuxième fois pour revenir en mode de lecture normal.
7. **BOUTON PITCH RANGE:** Pousser pour ajuster la gamme de vitesse du curseur:
  - Appuyez 1x pour sélectionner la gamme de vitesse +/-8% (pour le beatmix)
  - Appuyez 2x pour sélectionner la gamme de vitesse +/-12%
  - Appuyez 3x pour sélectionner la gamme de vitesse +/-20%
8. **BOUTON QUARTZ LOCK:** Le bouton QUARTZ permet de mettre la platine a vitesse exacte même si le curseur n'est pas centré.
9. **CURSEUR PITCH:** Le curseur permet d'ajuster la vitesse du plateau. La gamme dépend du bouton «pitch range» (7). Quand le curseur est positionné au centre, le LED s'allume pour indiquer que la vitesse est juste.
10. **ADAPTATEUR DE SIMPLES:** Placez cet adaptateur sur le plateau pour écouter des disques 7" ayant de larges trous centraux.
11. **INTERRUPTEUR ON/OFF:** Allumer / éteindre la platine.
12. **CABLE SECTEUR:** brancher sur du 230V AC avec le câble fourni.
13. **INTERRUPTEUR PHONO/LINE:** Suivant la position de l'interrupteur phono/line, vous pouvez connecter la platine sur un niveau d'entrée phono ou line.
14. **SORTIE PHONO:** Connecter la platine sur une entrée phono avec le câble cinch/cinch. Assurez-vous de placer l'interrupteur phono/line sur la bonne position.
15. **BRAS:** Bras en forme de 'S', totalement manuel. Pour démarre la lecture, positionner l'aiguille sur le disque en se servant du support du porte capsule. Manipuler la cellule prudemment afin de n'abîmer ni le diamant, ni le disque.
16. **CONTREPOIDS:** Permet de régler la pression nécessaire à la cellule. Pour connaître la pression idéale, il faut se référer aux instructions du fabricant de la cellule.



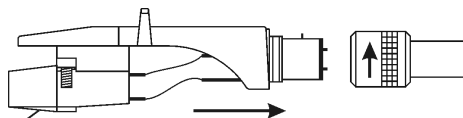
**Installation de la cellule:**

S'assurer que la cellule est bien installée dans le bras. Mettre un disque et positionner l'anti-skating sur zéro. Abaisser le lève-bras. Tourner le contrepois jusqu'à ce que le bras flotte en équilibre (OK sur le dessin). Mettre l'anneau gradué en position zéro en faisant attention de ne pas bouger le contrepois. Tourner le contrepois complet jusqu'à obtention de la pression adéquate. **Ne pas oublier de remettre l'anti-skating à la position correspondante.**



17. **BOUTON ANTI-SKATING:** Pendant la lecture d'un disque, la force centrifuge tend à déporter la cellule vers le centre du disque. Ce bouton permet d'éliminer ce problème en maintenant l'aiguille au centre du sillon. Pour les lectures simples, régler ce bouton sur la valeur équivalente a la pression de la cellule (Pression de la cellule = 3gr. → anti-skating = 3).
18. **LEVIER LEVE-BRAS:** Permet de lever ou descendre le bras.
19. **BRAS ET POTENCE DE REPOS:** Utiliser cette potence lors du changement d'un disque. Verrouiller le bras si la platine n'est pas utilisée ou si elle doit être transportée. Ceci évite d'endommager accidentellement le plateau ou l'aiguille.

20. **VERROU DU PORTE CELLULE:** Insérer le porte cellule dans le bras et tourner le verrou comme indiqué ci-dessous.



21. **PORTE CELLULE:** Se référer aux instructions du fabricant de la capsule. Laisser la protection sur la cellule pendant la manipulation.

Connecter les fils comme suit:

- |            |               |
|------------|---------------|
| Blanc (L+) | Canal gauche+ |
| Bleu (L-)  | Canal gauche- |
| Rouge (R+) | Canal droit+  |
| Vert (R-)  | Canal droit-  |

**SPECIFICATIONS**

<b>Moteur:</b>	8 pole, 3phase, brushless DC motor
<b>Driving Method:</b>	Direct Drive
<b>Puissance du moteur:</b>	Plus de 1,8kgf / cm
<b>Durée de démarrage:</b>	moins d' 1 seconde
<b>Durée de freinage:</b>	moins d' 1 seconde
<b>Sélection de vitesse:</b>	33 <sup>1/3</sup> ~ 45 ~ 78 tours
<b>Réglage de vitesse:</b>	+/-8% ~ +/-12% ~ +/-20%
<b>Wow &amp; Flutter:</b>	Moins de 0,15% WRMS (JIS WTD)
<b>Type de bras:</b>	Static balanced S-shaped tone arm.
<b>Tracking Error angle:</b>	Moins de 3°
<b>Poids de la cellule:</b>	6~10g.
<b>Valeur Ant-skating:</b>	0~3g.
<b>Allimentation:</b>	230V~ 50Hz.
<b>Consommation:</b>	10,5Watts
<b>Dimensions:</b>	450 x 370 x 145mm (WxDxH)
<b>Poids:</b>	8,5kg.

Chacune de ces informations peut être modifiée sans avertissement préalable. Vous pouvez télécharger la dernière version de ce mode d'emploi de notre site Web: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

# HANDLEIDING

Hartelijke dank en gefeliciteerd met de aankoop van dit JB SYSTEMS® product. Gelieve deze handleiding aandachtig te lezen zodat U dit product perfect kan bedienen. Wij raden U aan om deze handleiding nadien veilig op te bergen zodat U ze later nog kan raadplegen.

## KENMERKEN

- Motor met hoog aandrijfkoppel
- Snelle start en stop.
- 3 snelheden: 33, 45, 78 rpm met kwarts stabilisatie
- 3 instelschalen voor snelheidsregeling: +/-8% ; +/-12% ; +/-20%
- Voorwaarts / achterwaarts afspelen van de plaat
- 2 start / stop drukknoppen voor maximale flexibiliteit
- Omschakelbare phono/line uitgang op de achterzijde
- Onverslijtbare naaldverlichting met witte LED
- Audio Technica cel inbegrepen
- Metalen S-vormige toonarm met:
  - Tegengewicht
  - Anti-skate regeling
  - Toonarm lift met hendeltje
- Grote, regelbare voeten voor een perfecte stabiliteit

## VOOR GEBRUIK

Kijk even na of, naast de basis, onderstaande onderdelen in de verpakking aanwezig zijn:

- Draai plateau
- Slipmat
- 45-toeren adapter
- Tegengewicht van de toonarm
- Celhouder
- Handleiding
- Bijgeleverde Cel + naald
- Cinch/cinchaudiokabel
- Stroomkabel

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN:



**WAARSCHUWING:** Om het risico op elektrocutie zoveel mogelijk te vermijden mag u nooit de behuizing verwijderen. Er bevinden zich geen onderdelen in het toestel die u zelf kan herstellen. Laat de herstellingen enkel uitvoeren door een bevoegde technicus.



De bliksempijl die zich in een gelijkbenige driehoek bevindt is bedoeld om u te wijzen op het gebruik of de aanwezigheid van niet-geïsoleerde onderdelen met een "gevaarlijke spanning" in het toestel die voldoende kracht heeft om een risico van elektrocutie in te houden.



Het uitroepteken binnen de gelijkbenige driehoek is bedoeld om de gebruiker erop te wijzen dat er in de meegeleverde literatuur belangrijke gebruik en onderhoudsinstructies vermeld staan betreffende dit onderdeel.



Dit symbool betekent: het apparaat mag enkel binnenhuis worden gebruikt.



Dit symbool betekent: Lees de handleiding!



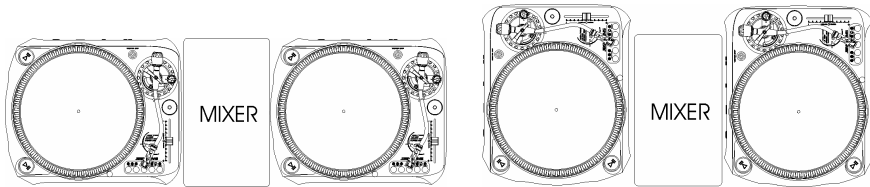
Dit symbool betekent: Klasse II apparaten

- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, dit om het risico op brand en elektrische schokken te voorkomen.
- Om de vorming van condensatie binnenin te voorkomen, laat het apparaat aan de omgevingstemperatuur wennen wanneer het, na het transport, naar een warm vertrek is overgebracht. Condensatie kan het toestel soms verhinderen perfect te functioneren. Het kan soms zelfs schade aan het apparaat toebrengen.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend binnenshuis.
- Plaats geen stukken metaal en mors geen vocht binnen in het toestel om elektrische schokken of storing te vermijden. Objecten gevuld met water, zoals bvb. Vazen, mogen op dit apparaat worden geplaatst. Indien er toch een vreemd voorwerp of water in het apparaat geraakt, moet U het direct van het lichtnet afkoppelen.
- Open vuur, zoals brandende kaarsen, mogen niet op het apparaat geplaatst worden.
- Bedek geen enkele ventilatieopening om oververhitting te vermijden.
- Zorg dat het toestel niet in een stoffige omgeving wordt gebruikt en maak het regelmatig schoon.
- Houd het apparaat uit de buurt van kinderen.
- Dit apparaat mag niet door onervaren personen bediend worden.
- De maximum veilige omgevingstemperatuur is 40°C. Gebruik het apparaat dus niet bij hogere temperaturen.
- De minimum afstand rondom dit apparaat om een goede koeling toe te laten is 5cm.
- Trek altijd de stekker uit wanneer het apparaat gedurende langere tijd niet wordt gebruikt of alvorens met de onderhoudsbeurt te beginnen.
- De elektrische installatie behoort uitsluitend uitgevoerd te worden door bevoegd personeel, volgens de in uw land geldende regels betreffende elektrische en mechanische veiligheid.
- Controleer dat de beschikbare spanning niet hoger is dan die aangegeven op de achterzijde van het toestel.
- Het stopcontact zal steeds vrij toegankelijk blijven zodat de stroomkabel op elk moment kan worden uitgetrokken.
- De elektrische kabel behoort altijd in uitstekende staat te zijn. Zet het apparaat onmiddellijk af als de elektrische kabel gekneusd of beschadigd is. De kabel moet vervangen worden door de fabrikant zelf, zijn dealer of vergelijkbare bekwame personen om een brand te voorkomen.
- Laat de elektrische draad nooit in contact komen met andere draden.
- Als de netschakelaar zich in OFF (uit) positie bevindt dan is dit apparaat niet volledig van het lichtnet gescheiden!
- Om elektrische schokken te voorkomen, moet U de behuizing niet openen. Afgezien van de zekering zitten er geen onderdelen in die door de gebruiker moeten worden onderhouden.
- Repareer **nooit** een zekering en overbrug de zekeringhouder nooit. Vervang een beschadigde zekering **steeds** door een zekering van hetzelfde type en met dezelfde elektrische kenmerken.
- Ingeval van ernstige problemen met het bedienen van het toestel, stopt U onmiddellijk het gebruik ervan. Contacteer uw dealer voor een eventuele reparatie.
- Gebruik best de originele verpakking als het toestel vervoerd moet worden.
- Om veiligheidsredenen is het verboden om ongeautoriseerde modificaties aan het toestel aan te brengen.

## INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN:

- Plaats de draaitafel in een goed geventileerde ruimte waar zij niet blootgesteld is aan hoge temperaturen of vocht.
- Het plaatsen en het gebruik van de draaitafel gedurende een lange periode in de nabijheid warmtebronnen zoals versterkers, spots, enz. zal zijn werking beïnvloeden.
- Wanneer de draaitafel gebruikt wordt in een zeer lawaaiige omgeving, bijvoorbeeld naast klankkasten, kan de naald verspringen en kan er terugkoppeling ontstaan.
- Plaats het toestel op een perfect horizontale en stabiele ondergrond. Een harde of marmeren ondergrond is perfect. Een houten oppervlak is een slechte keuze daar dit de trillingen versterkt.
- Vermijd dat de audiokabels en voedingskabel in contact komen met trillende voorwerpen. In een draagkoffer kan de draaitafel best niet direct in contact staan met de wanden van de koffer.
- Dankzij zijn 2 start/stop toetsen kan de T3 draaitafel zowel op een traditionele als op een "battle" manier opgesteld worden:



**Traditionele opstelling:**

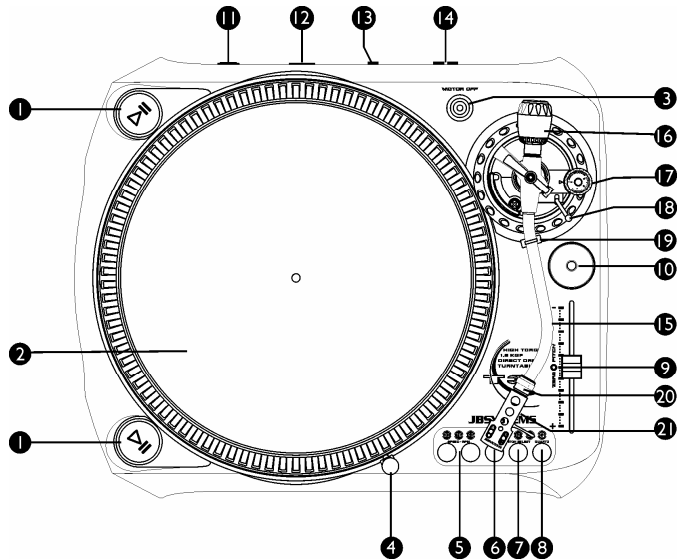
Meestal toegepast in discotheken.  
Het beste voor allround mixen.

**Battle opstelling:**

Meestal toegepast bij het scratchen  
of andere agressieve mixtechnieken

**REINIGING VAN DE DRAAITAFEL:**

Reinig de draaitafel met een vochtig doek. Vermijd dat er water in het toestel komt. Gebruik nooit vluchtige vloeistoffen zoals benzeen of thinner welke het toestel kunnen beschadigen.

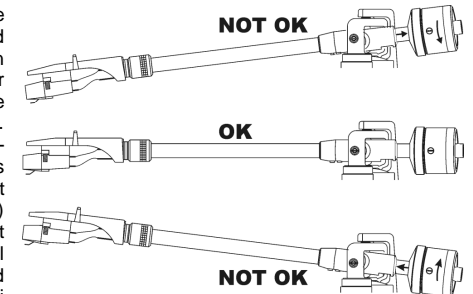
**BEDIENINGEN EN FUNCTIES**

- START / STOP TOETSEN:** Druk op één van deze toetsen om het draaiplateau te starten of te stoppen.
- DRAAIPLATEAU:** Deze is voorzien van een slipmat die gemakkelijker maakt om de vinylplaat te manipuleren tijdens het scratchen.
- MOTOR OFF TOETS:** door het gebruik van een magnetische rem zal bij het indrukken van de start/stop toets (1) het draaiplateau vrij snel stoppen. Door de "motor off" toets in te drukken zal de plateau echter langzaam tot stilstand komen. Zolang de "motor off" functie actief is zal de led knipperen. Druk de toets opnieuw in om de motor terug aan te schakelen.
- NAALDVERLICHTING:** De witte naaldverlichting (led) kan gebruikt worden om de juiste plaats op de plaat te vinden bij het gebruik in een donkere ruimte.
- SNELHEIDSKUZE TOETSEN:** Gebruik deze toetsen om de snelheid in te stellen.
  - Druk op "33" om een snelheid van 33tpm in te stellen.
  - Druk op "45" om een snelheid van 45tpm in te stellen.
  - Druk gelijktijdig op "33" en "45" om een snelheid van 78tpm in te stellen.
- REVERSE TOETS:** Druk op deze toets om de rotatie van de draaiplateau om te keren, druk nogmaals op deze toets om het omgekeerd draaien te annuleren.

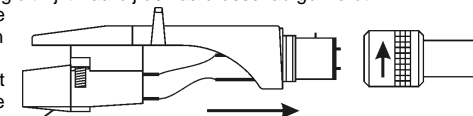
- PITCH RANGE TOETS:** Druk op deze toets om het bereik van de Pitch schuifregelaar in te stellen.
  - Druk 1maal voor een +/-8% schaal. (gebruikt bij beat mixen)
  - Druk een 2<sup>de</sup> maal voor een +/-12% schaal.
  - Druk een 3<sup>de</sup> maal voor een +/-20% schaal.
 Als U de toets nogmaals indrukt dan komt U terug bij +/-8% enz.
- QUARTZ LOCK TOETS:** Bij het indrukken van de QUARTZ LOCK Toets wordt de juiste gemiddelde snelheid (0%) afgedwongen, zelfs al staat de schuifregelaar niet in zijn middenpositie. De blauwe led naast de pitch regelaar (9) licht op.
- PITCH REGELAAR:** Gebruik de Pitch schuifregelaar om de snelheid van de draaiplateau in te stellen. Het bereik hiervan hangt af van de "Pitch Range" toets (7). Wanneer de schuifregelaar in zijn middenpositie staat licht de led naast de pitch regelaar op om aan te tonen dat de snelheid is vergrendeld op de juiste gemiddelde snelheid. **Opgelet:** de Quartz lock toets (8) moet uitgeschakeld zijn.
- SINGLE ADAPTER:** gebruik deze adapter voor het afspelen van 7" singles.
- VOEDINGSSCHAKELAAR:** Gebruik deze knop om het toestel aan of uit te zetten.
- VOEDINGSKABEL AANSLUITING:** gebruik deze om de meegeleverde voedingskabel aan te sluiten.
- PHONO/LINE SCHAKELAAR:** Afhankelijk van de stand van de keuzeschakelaar kan U deze draaitafel op een phono of line ingang van de mengtafel aansluiten.
- PHONO/LINE OUTPUT:** Sluit de draaitafel aan door middel van de bijgeleverde cinch/cinch kabel. Let op de stand van de keuzeschakelaar (13).
- TOONARM:** Dit is een volledig S-vormige toonarm. Om de weergave te starten: plaats de naald voorzichtig op de plaat door middel van de vingersteun op de celhouder. Laat de naald niet op de plaat vallen, dit kan zowel de diamant van de naald alsook de vinylplaat beschadigen.
- TEGENGEWICHT:** Gebruik het tegengewicht om de neerwaartse naalddruk in te stellen. Raadpleeg hiervoor de gebruiksaanwijzing van de naaldconstructeur.

**Instellen van de naalddruk:**

Controleer of de cel goed vast op de celhouder staat en dat de naald beschermingskap verwijderd is. Leg een vinylplaat op de draaitafel en zorg ervoor dat de anti-skate op nul staat. Zet de toonarm hefboom in de benedenstand. Neem de toonarm en draai aan het tegengewicht tot de toonarm perfect in balans is → Hij zweeft horizontaal boven het draaiplateau (zie "OK" afbeelding rechts). Zet nu de drukring (voorkant van het tegengewicht met markeringen) op de nul positie terwijl U het tegengewicht goed vast houdt zodat het niet beweegt. Draai vervolgens het geheel tegelijkertijd (teggengewicht + ring met markeringen) tot men de gewenste naalddruk afleest op de ring met markeringen. **Vergeet niet de anti-skate knop terug juist in te stellen.**



- ANTI-SKATE KNOP:** Bij het afspelen van een plaat worden er zijdelingse krachten ontwikkeld die de naald naar de binnenkant of naar de buitenkant drukken. Men kan de anti-skate knop gebruiken om deze krachten tegen te werken en zo de naald in het midden van de groef houden. Voor een gewone weergave zet men meestal de anti-skate knop op dezelfde waarde als de neerwaartse druk die men op de naald geeft (in gr.) vb. (Naalddruk = 3gr. → anti-skate = 3)
- TOONARM HEFBOOM:** Hiemee kan men de opwaartse en neerwaartse toonarm bewegingen controleren om de naald op de vinylplaat te zetten.
- TOONARM STEUN:** Leg de toonarm telkens op deze steun als U een vinylplaat wil wisselen. Vergrendel de toonarm op zijn steun als U de draaitafel een tijd niet gebruikt of deze moet transporteren. Dit voorkomt dat de arm plotseling uitwijkt waarbij de naald beschadigd wordt.
- CELHOUDER VERGRENDING:** Breng de celhouder in de toonarm en draai de ring aan om de celhouder te vergrendelen.
- CELHOUDER:** Installeer de cel hierop. Let hiervoor op de aanwijzingen van de



Celconstructeur. Laat tijdens het monteren de naaldbescherming op de cel, dit om de beschadiging van de naald te voorkomen.

Verbind de draden als volgt:  
 Wit (L+) Linkerkanaal +  
 Blauw (L-) Linkerkanaal -  
 Rood (R+) Rechterkanaal +  
 Groen (R-) Rechterkanaal -

## EIGENSCHAPPEN

<b>Motor:</b>	8-polige, 3fase, DC motor
<b>Aandrijving:</b>	Direct Drive
<b>Aandrijfkoppel:</b>	Meer dan 1.8kgf / cm
<b>Starttijd:</b>	minder dan 1 seconde
<b>Braking Time:</b>	minder dan 1 seconde
<b>Snelheidskeuze:</b>	33 <sup>1/3</sup> ~ 45 ~ 78 RPM
<b>Snelheidsregeling:</b>	+/-8% ~ +/-12% ~ +/-20%
<b>Wow &amp; Flutter:</b>	minder dan 0,15% WRMS (JIS WTD)
<b>Toonarm type:</b>	Statisch gebalanceerde S-vormige toonarm.
<b>Tracking Error angle:</b>	Minder dan 3°
<b>Gewicht v/d cel:</b>	6~10g.
<b>Anti-skate draagwijdte:</b>	0~3g.
<b>Voeding:</b>	230V~ 50Hz.
<b>Verbruik:</b>	10,5 Watt
<b>Afmetingen:</b>	450 x 370 x 145mm (BxDxH)
<b>Gewicht:</b>	8,5kg.

Elke inlichting kan veranderen zonder waarschuwingvooraf  
 U kan de laatste versie van deze handleiding downloaden via  
 Onze website: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)

# BEDIENUNGSANLEITUNG

Danke, das Sie sich für ein JB SYSTEMS®-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung durch, um dieses Produkt richtig bedienen und handhaben zu können. Wenn Sie sich die Anleitung durchgelesen haben, bewahren Sie diese an einem sicheren Ort auf, um jederzeit nachschlagen zu können.

## FUNKTIONEN

- High Torque Direct Drive Motor
- Schneller Start und Stop
- 3 Geschwindigkeiten: 33, 45, 78 rpm mit Quartz Lock-Funktion
- 3 Pitch-Bereiche: +/-8%, +/-12%, +/-20%
- Vorwärts/Rückwärts Abspielmöglichkeit
- 2 Start/Stop Tasten für hohe Flexibilität
- Robustes weisses LED Target Light
- Audio Technica Tonabnehmersystem inkludiert
- Metallischer S-förmiger Tonarm mit:
  - Kontergewicht
  - Anti-skating Einstellung
  - Tonarmlift mit Höheneinstellung
- Einstellbare Tonarmabsenkung für ideale Einpegelung

## VOR INBETRIEBNAHME

Kontrollieren Sie, ob folgende Teile im Karton enthalten sind:

- Plattenteller
- Slipmat
- 45-rpm Adapter
- Tonarmgewicht
- Headshell
- Bedienungsanleitung
- Tonabnehmersystem
- Chinch-Chinch Kabel
- Stromkabel

## SICHERHEITSHINWEISE



**CAUTION**  
 RISK OF ELECTRIC SHOCK  
 DO NOT OPEN



**ACHTUNG:** Um sich nicht der Gefahr eines elektrischen Schlags auszusetzen, entfernen Sie keines der Gehäuseteile. Im Geräte-inneren befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Überlassen Sie Reparaturen dem



qualifizierten Kundendienst.

Das Blitzsymbol im Dreieck weist den Benutzer darauf hin, das eine Berührungsgefahr mit nicht isolierten Teilen im Geräteinneren, welche eine gefährliche Spannung führen, besteht. Die Spannung ist so hoch, das hier die Gefahr eines elektrischen Schlages besteht.



Das Ausrufezeichen im Dreieck weist den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungshinweise in den Dokumenten hin, die dem Gerät beiliegen.



Dieses Symbol bedeutet: Nur innerhalb von Räumen verwenden.



Dieses Symbol bedeutet: Achtung!  
 Bedienungsanleitung lesen!



Dieses Symbol bedeutet: Klasse II  
 Klassifizierung

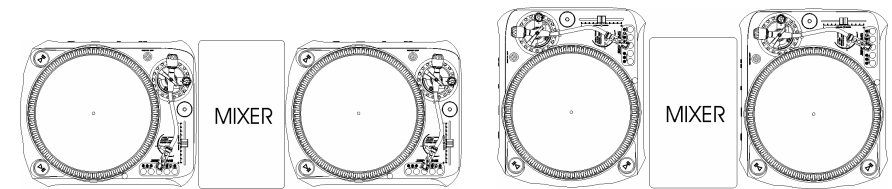
- Zur Vermeidung von Stromschlag oder Feuer, Gerät bitte nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Zur Vermeidung von Kondensation im Inneren des Geräts, bitte nach Transport in eine warme Umgebung einige Zeit zum Temperatenausgleich bringen. Kondensation kann zu Leistungsverlust des Gerätes oder gar Beschädigung führen.
- Gerät nicht im Freien und in feuchten Räumen und Umgebungen verwenden.
- Keine Metallgegenstände oder Flüssigkeiten ins Innere des Geräts gelangen lassen. Keine mit Flüssigkeit gefüllte Gegenstände z.B. Vasen, auf das Gerät stellen. Kurzschluß oder Fehlfunktion können die Folge sein. Falls es doch einmal vorkommen sollte, bitte sofort Netzstecker ziehen und vom Stromkreis trennen.
- Offene Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen, sollten nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Ventilationsöffnungen nicht abdecken, da Überhitzungsgefahr!
- Nicht in staubiger Umgebung verwenden und regelmäßig reinigen.
- Für Kinder unerreichbar aufbewahren.
- Unerfahrene Personen sollen das Gerät nicht bedienen.
- Umgebungstemperatur darf 40°C nicht überschreiten.
- Minimalabstand um das Gerät für ausreichende Kühlung = 5cm.
- Stets Netzstecker ziehen, wenn Gerät für längeren Zeitraum nicht genutzt, oder es gewartet wird.
- Elektrische Anschlüsse nur durch qualifiziertes Fachpersonal überprüfen lassen.
- Sicherstellen, daß Netzspannung mit Geräteaufkleber übereinstimmt.
- Die Netzsteckdose sollte immer gut erreichbar sein um das Gerät vom Netz zu trennen.
- Gerät nicht mit beschädigtem Netzkabel betreiben. **Ist die Zugangsleitung beschädigt, muß diese durch den Hersteller, seinen Vertrieb oder durch eine Qualifizierte Person ersetzt werden.**
- Netzkabel nicht mit anderen Kabeln in Berührung kommen lassen!
- Das Gerät ist nicht vollständig vom Netz getrennt wenn der Netzschalter sich in der AUS-Stellung befindet.
- Gerät nicht öffnen. Abgesehen vom Tausch der Sicherung sind keine zu wartenden Bauteile im Gerät enthalten.
- Sicherung **niemals** reparieren oder überbrücken, sondern **immer** mit gleichartiger Sicherung ersetzen!
- Bei Fehlfunktion, Gerät nicht benutzen und mit Händler in Verbindung setzen.
- Bei Transport bitte Originalverpackung verwenden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen an dem Gerät keine unbefugten Veränderungen vorgenommen werden.

**INSTALLATIONSANLEITUNG:**

- Stellen Sie das Gerät in einem gut belüfteten Raum auf, wo es nicht Feuchtigkeit und hohen Temperaturen ausgesetzt wird.
- Platzieren und benutzen Sie das Gerät für eine längere Zeit neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Das Gerät kann in 19" Racks eingebaut werden. Benutzen Sie dafür die in der Frontblende eingelassenen Löcher.
- Sollte das Gerät in ein Flightcase eingebaut werden, achten Sie auf eine gute Luftzirkulation.
- Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung an einem warmen Ort aufgestellt wird, kann sich Kondenswasser bilden. Um Fehlfunktionen zu vermeiden, sollten Sie das Gerät für ca. 1 Stunde vom Stromnetz trennen.

**INSTALLATIONSANLEITUNG:**

- Stellen Sie den Plattenspieler in einem gut belüfteten Raum auf, wo er nicht hohen Temperaturen und Feuchtigkeit ausgesetzt ist.
- Platzieren und benutzen Sie den Plattenspieler für längere Zeiten neben sehr warmen Geräten wie Verstärker, Lampen, etc., könnte es die Funktion des Gerätes beeinträchtigen.
- Wenn der Plattenspieler in der Nähe von Lautsprechern oder bestimmten anderen Geräten steht, kann es zu akustischen Beeinträchtigungen kommen (Rückkopplung).
- Stellen Sie den Plattenspieler auf einer ebenen und sehr stabilen Oberfläche auf. Eine rein hölzerne Oberfläche ist keine gute Wahl, da hier Vibrationen entstehen können.
- Seien Sie sicher, das der Plattenspieler mit den Netz- und Audioanschlüssen nicht irgendwelche vibrierende Oberflächen berührt. Passen Sie besonders auf, wenn das Gerät in einem Plattenspieler-Case eingebaut ist.
- Da der Plattenspieler zwei Start/Stop Tasten hat, kann er für den herkömmlichen Gebrauch und im senkrechten Battle-Style betrieben werden:



**TRADITIONELLER STYLE:**

Meist verwendete Art in Diskotheken.  
Geeignet für Allround-Mixing.

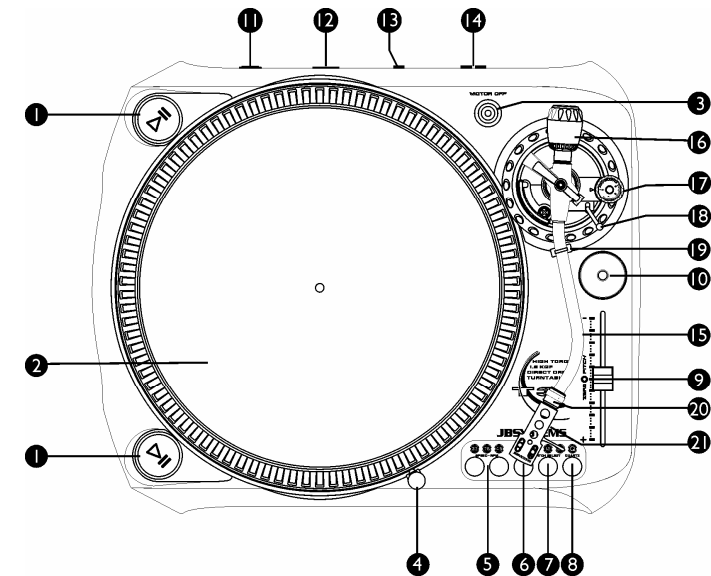
**BATTLE STYLE:**

Meist verwendete Art für Scratching  
und andere aggressive Mixing-Arten

**REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTES:**

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie Wassereintritt in das Geräteinnere. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel wie Reinigungsbenzin oder ähnliches, Sie könnten sonst das Gerät zerstören.

**FUNKTIONEN UND ANZEIGEN**



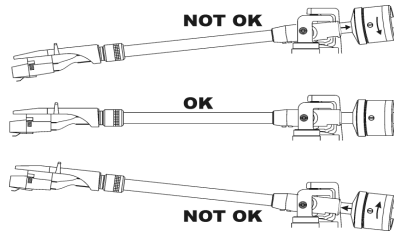
1. **START/STOP TASTEN:** Drücken Sie diese Taste zum Starten oder Stoppen des Plattentellers.
2. **PLATTENTELLER:** Der Plattenspieler ist mit einer Slipmat ausgestattet. Diese macht es einfacher die Platte zu manipulieren. Z.B.: für scratching.
3. **MOTOR OFF TASTE:** Normalerweise stoppt der Plattenteller wenn man die start/Stoppe Taste (1) betätigt. In diesem Fall stoppt der Plattenteller auf Grund der elektronischen Bremse wesentlich schneller. Um den Plattenteller langsam auslaufen zu lassen betätigen sie den „MOTOR OFF“ Schalter. So lange der Motor abgeschaltet ist blinkt der Schalter. Betätigen Sie den Schalter erneut um den Motor wieder zu aktivieren.
4. **TARGET LIGHT:** Dieses weiße LED Target Light dient dazu, um einen genauen Punkt auf der Schallplatte auch an dunklen Orten zu lokalisieren.
5. **GESCHWINDIGKEITS-AUSWAHL-TASTEN:** Wählen Sie aus:
  - Drücken Sie "33" für Auswahl 33rpm.
  - Drücken Sie "45" für Auswahl 45rpm.

- Drücken Sie "33" und "45" gleichzeitig für Auswahl 78rpm.
- 6. **REVERSE TASTE:** Drücken Sie diese Taste, um die Abspielrichtung umzudrehen. Durch nochmaliges Drücken kommen Sie wieder in den normalen Abspielmodus zurück.
- 7. **PITCH BEREICH TASTE:** Drücken Sie diese Taste, um den Pitch-Bereich einzustellen:
  - Drücken Sie einmal für +/- 8% Geschwindigkeitsbereich ( Normalerweise verwendet zum Mixing)
  - Drücken Sie nochmals für +/- 12% Geschwindigkeitsbereich
  - Drücken Sie nochmals für +/- 20% Geschwindigkeitsbereich
 Das nächste mal wenn Sie diese Taste drücken schalten Sie wieder auf +/- 8% zurück.
- 8. **QUARTZ LOCK TASTE:** Wenn die Quartz-Taste gedrückt wird, geht das Gerät wieder auf die exakte Mittel-Geschwindigkeit zurück, auch wenn sich der Pitch-Fader nicht in der Mittenstellung befindet. Das blaue LED in der Mitte des Pitch-Fader leuchtet(9).
- 9. **PITCH FADER:** Verwenden Sie den Pitch-Fader, um die Geschwindigkeit zu verändern. Der Pitch-Bereich basiert auf die Pitch-Bereich-Taste (7). Wenn der Regler in der Mittelposition steht, beginnt das blaue LED beim Pitchregler zu Leuchten. Das zeigt an das der Plattenteller in Normalgeschwindigkeit läuft. Vorsicht: Gehen Sie sicher das der Quartz lock Schalter (8) abgeschaltet ist.
- 10. **SINGLE ADAPTER:** Platzieren Sie diesen Adapter auf dem Plattenteller wenn Sie eine 7" Platte mit großem Loch abspielen wollen.
- 11. **POWER ON/OFF TASTE:** Schalten Sie den Plattenspieler hier ein und aus.
- 12. **POWER CORD ANSCHLUSS:** Dieser Anschluss ist der Netzanschluss (Strom), achten Sie auf die Spannungsangabe beim Netzanschluss.
- 13. **PHONO/LINE SCHALTER:** Abhängig von der Position des Phono/Line Schalters, können Sie den Plattenspieler an jeden Phono oder Line Eingang anschließen.
- 14. **PHONO Ausgang:** Schließen Sie den Plattenspieler an jeden Phono oder Line Anschluss an. Verwenden Sie hierbei ein Chinch-Chinch Kabel. Versichern Sie sich das der phono/line Schalter (13) in der richtigen Position steht.
- 15. **TONARM:** Dieser ist ein manueller s-förmiger Tonarm. Um die Wiedergabe zu starten, platzieren Sie den Tonarm vorsichtig mit dem Finger am Hebearm des Headshells auf die Schallplatte, andernfalls können Sie die Schallplatte zerkratzen oder die Nadel beschädigen.
- 16. **KONTERGEWICHT:** Benutzen Sie das Kontergewicht (Tonarmgewicht), um die Balance des Tonarmes und somit auch den Auflagedruck zu verstellen. Für den korrekten Auflagedruck lesen Sie sich die Herstellerangaben des Systems durch.

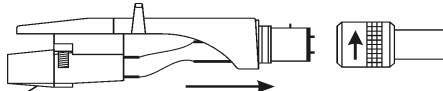


**Einstellung des Auflagedrucks:**

Vergewissern Sie sich, das das System in Ordnung ist und die Schutzabdeckung der Nadel entfernt wurde. Legen Sie eine Platte auf und stellen Sie das Anti Skate auf Null. Stellen Sie den Tonarmhebel hinunter. Jetzt stellen Sie das Kontergewicht so ein, bis der Tonarm perfekt balanciert. Nun stellen Sie den Ring auf dem Kontergewicht auf Null zurück. Jetzt können Sie das Gewicht des Systems nach Herstellerangabe einstellen. **Vergessen Sie nicht, den Anti-Skate wieder dementsprechend einzustellen.**



- 17. **ANTI-SKATE RAD:** Wenn eine Schallplatte spielt, wirken verschiedene Kräfte auf den Tonarm Richtung Platteninneres oder Richtung ausserhalb. Das Anti-Skate Rad dient dazu, diese Kräfte konstant zu halten, egal wo der Tonarm sich gerade auf der Schallplatte bewegt. Stellen Sie einfach Anti Skate gleich wie den Auflagedruck der Systemnadel ein (zB. Gewicht 3gr – Anti Skate auf 3 stellen).
- 18. **TONARMHEBEL:** Kontrolliert die Auf- und Abwärtsbewegung des Tonarmes.
- 19. **TONE ARM CLAMP & REST:** Benutzen Sie diese Ablage für den Tonarm während Sie die Platte wechseln. Fixieren Sie den Tonarm mit der Klammer auf seiner Auflage, wenn Sie den Plattenspieler nicht mehr benötigen oder ihn transportieren. Somit verhindern Sie das der Tonarm von seiner Ablage rutscht, auf den Plattenteller fällt und dadurch die Nadel beschädigt wird.
- 20. **HEADSHELL VERSCHLUSS:** Montieren Sie das System, indem Sie es auf das vordere Ende des Tonarmes stecken und den Bajonettverschluss im Uhrzeigersinn verriegeln.



- 21. **HEADSHELL:** Installieren Sie hier das Tonabnehmersystem, achten Sie aber bei der Installation auf die Herstellerangaben dieses Tonabnehmersystems. Lassen Sie die Nadelschutzabdeckung während der Montage auf dem System. Folgende Anschlüsse sind gegeben:

Weiss (L+)	Linker Kanal +
Blau (L-)	Linker Kanal -
Rot (R+)	Rechter Kanal +
Grün (R-)	Rechter Kanal -

**TECHNISCHE DATEN**

<b>Motor:</b>	8Pole, 3Phasen, DC Motor
<b>Antriebsmethode:</b>	Direktgetrieben
<b>Start Drehmoment:</b>	Mehr als 1,8 kgf/cm
<b>Startzeit:</b>	weniger als 1 Sekunde
<b>Stopzeit:</b>	weniger als 1 Sekunde
<b>Geschwindigkeiten:</b>	33 <sup>1/3</sup> ~ 45 ~ 78 RPM
<b>Pitch-Bereiche:</b>	+/-8% ~ +/-12% ~ +/-20%
<b>Klirrfaktor:</b>	Weniger als 0,15% WRMS (JIS WTD)
<b>Tonarmtyp:</b>	Fester ausbalancierter S-förmiger Tonarm
<b>Tracking Fehler:</b>	Weniger als 3°
<b>Systemgewicht:</b>	6~10 g
<b>Anti-Skate Bereich:</b>	0~3 g
<b>Netzanspeisung:</b>	230V~50Hz
<b>Leistungsaufnahme:</b>	10,5 Watt
<b>Dimensionen:</b>	450 x 370 x 145mm (BxTxH)
<b>Gewicht:</b>	8,5kg

**Technische Änderungen können auch ohne Vorankündigung vorgenommen werden!  
 Sie können sich die neueste Version dieses Benutzerhandbuches von unserer Website herunterladen: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)**

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le felicitamos y le agradecemos por la adquisición de este producto JB SYSTEMS®. Lea atentamente las siguientes instrucciones para saber como utilizar este producto de manera correcta. Recoja este manual en un sitio seguro para volver a consultarlo ulteriormente.

## CARACTERISTICAS

- Motor a tracción directa de par alto
- Arranque rápido
- Frenado rápido
- 3 velocidades: 33, 45, 78 rpm con cerrojo quartz
- 3 gamas de velocidad posibles: +/-8% ; +/-12% ; +/-20%
- Lectura inversada
- 2 botones de arranque Start / Stop para flexibilidad máxima
- Iluminación de capsula de color blanco (LED)
- Capsula Audio Technica incluida
- Brazo metálico en forma de 'S' incorporando :
  - Contra peso
  - Control anti deslizante (Anti-skating)
  - Elevación hidráulica
- Pies de soporte regulables para poner la unidad a nivel

## ANTES DEL USO

Comprobar que los componentes siguientes estén presentes:

- Platillo
- Patinador
- Adaptador 45 rpm
- Contrapeso
- Porta capsula
- Instrucciones de funcionamiento
- Capsula
- Cables de conexión cinch/cinch
- Cable de enchufe

## PRECAUCIONES DE USO



**PRECAUCION:** Para reducir el riesgo de electrocución no abra ninguna tapa. No existen piezas en el interior que pueda cambiar usted mismo. Dirijase unicamente a personal cualificado.



El símbolo de un rayo en el interior de un triángulo alerta sobre la presencia o el uso de elementos no aislados donde un voltage peligroso constituye un riesgo suficiente para causar una eventual electrocución.



El punto de exclamación en el interior de un triángulo alerta el usuario sobre la presencia de importantes instrucciones y/o del mantenimiento en el manual de uso.



Este símbolo significa : Uso para el interior solamente.



Este símbolo significa : Lea las Instrucciones.

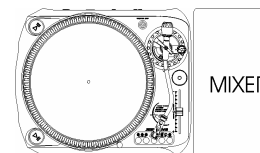


Este símbolo significa: Aplicaciones de la clase II

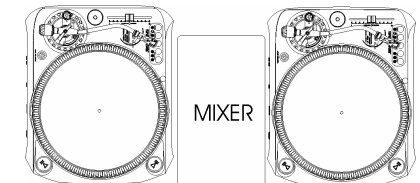
- Afín de evitar todo riesgo de incendio o electrocución, no exponer el aparato a la lluvia o ambiente húmedo.
- Para evitar que se forme condensación en el interior, permita que la unidad se adapte a las temperaturas circundantes cuando la lleve a una habitación cálida después de transporte. La condensación algunas veces impide que la unidad funcione a rendimiento pleno o puede incluso causar daños.
- Esta unidad es sólo para uso interior.
- No coloque objetos metálicos o derrame líquidos dentro de la unidad. No colocar recipientes llenos de líquidos, como floreros, encima del aparato. Podría resultar descarga eléctrica o mal funcionamiento. Si un objeto extraño entrara en la unidad, desconecte inmediatamente la fuente de alimentación.
- No colocar fuentes de llamas, como velas, encima de la unidad.
- No cubra ninguna apertura de ventilación ya que esto podría resultar en sobrecalentamiento.
- Evite su uso en ambientes polvorientos y limpie la unidad regularmente.
- Mantenga la unidad alejada de los niños.
- Personas sin experiencia no deberían manejar este aparato.
- La temperatura máxima de ambiente es 40°C. No use esta unidad a temperaturas más elevadas.
- Las distancias mínimas alrededor del aparato para la suficiente ventilación son los 5cm.
- Siempre desenchufe la unidad cuando no la use por un periodo de tiempo largo o antes de cambiar la bombilla o comenzar una reparación.
- La instalación eléctrica debería ser llevada a cabo sólo por personal cualificado, acorde a las regulaciones para seguridad eléctrica y mecánica de su país.
- Compruebe que el voltaje disponible no es superior al que aparece en el panel trasero de la unidad.
- Enchufe siempre accesible para desconectar la alimentación.
- El cable de alimentación debería estar siempre en perfectas condiciones: apague el aparato inmediatamente cuando el cable de alimentación esté roto o dañado. Debe ser substituido por el fabricante, su servicio técnico o otra persona cualificada.
- ¡Nunca deje el cable de alimentación entrar en contacto con otros cables!
- ¡Cuando el interruptor está en la posición de reposo, esta unidad no se desconecta totalmente de la alimentación!
- Para prevenir descargas eléctricas, no abra la tapa. Aparte de fusibles principales no hay partes que puedan ser reparadas por el usuario en su interior.
- **Nunca** repare un fusible o haga un bypass al fusible. **¡Siempre** sustituya el fusible dañado por un fusible del mismo tipo y especificaciones eléctricas!
- En el caso de problemas serios de manejo, deje de usar la instalación y contacte con su vendedor inmediatamente.
- Por favor, use el empaquetado original cuando el aparato deba ser transportado.
- Debido a motivos de seguridad está prohibido hacer modificaciones sin autorizar a la unidad.

## INSTALACION:

- Instalar la platina en un sitio con buena ventilación para no exponerla a altas temperaturas o humedad.
- Colocar y utilizar la platina mucho tiempo en sitios calientes (al lado de amplificadores, focos,...) puede afectar sus prestaciones.
- Evitar las vibraciones sonoras, por ejemplo de altavoces, porque puede producirse zumbido.
- Colocar la platina de manera estable y horizontal. Colocar de preferencia sobre un zócalo de hormigón o de marbol y evitar la madera que amplificará las vibraciones.
- Asegurese que ni la platina ni sus cables estén en contacto directo con una fuente de vibraciones. Tener cuidado al usar la platina con un flying case.
- Gracias a sus 2 botones de arranque 'start/stop', la platina T3 puede ser utilizada de manera tradicional o para concursos:



**Uso tradicional:**  
Habitualmente en discotecas .  
Conviene para mezclas pasivas.

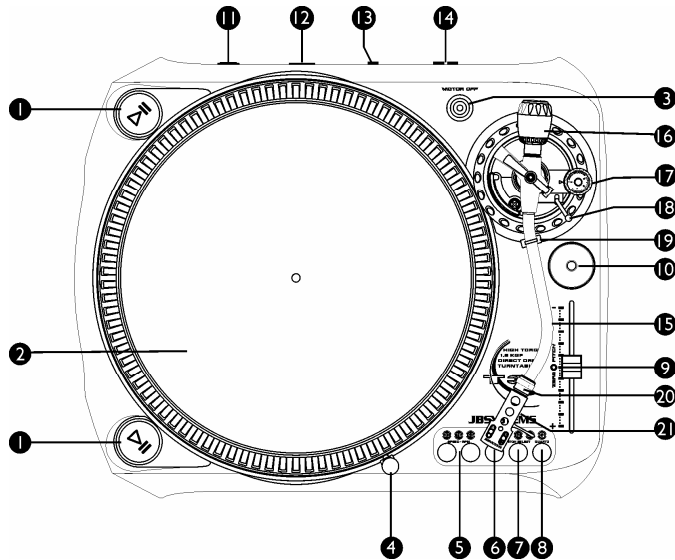


**Uso en competición:**  
Facilita el 'scratching' y las técnicas de mezclas más agresivas

**LIMPIEZA DE LA PLATINA:**

Limpiar con un trapo ligeramente humedo. No derramar agua en el interior de la unidad. No utilizar productos abrasivos (alcohol,...) que puedan dañar la platina.

**CONTROLES Y FUNCIONES**



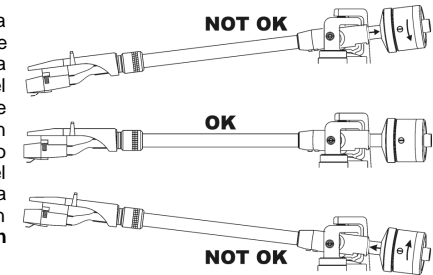
1. **BOTON START / STOP:** Pulsar para arrancar o parar el platillo.
2. **PLATO GIRATORIO:** Acompañado de un patinador. Este es idoneo para las azañas del "scratch".
3. **BOTON DE CORTE MOTOR:** Normalmente el plato se para al pulsar start/stop (1). En este caso el plato se para muy rapidamente gracias al freno electrónico. Pulse "motor off" si quiere que se pare más suavemente. Mientras el motor esté apagado la luz del botón se ilumina. Pulse otra vez para reactivar el motor.
4. **ILUMINACIÓN DE LA CAPSULA:** Luz blanca muy util para utilización de la platina en sitios oscuros.
5. **BOTONES DE SELECCIÓN DE VELOCIDAD:** Selección de le velocidad deseada.
  - Pulsar el botón "33" para seleccionár la velocidad 33rpm.
  - Pulsar el botón "45" para seleccionár la velocidad 45rpm.
  - Pulsar los botones "33" y "45" al mismo tiempo para seleccionár la velocidad 78rpm.
6. **BOTÓN DE INVERSIÓN:** Pulsar para poner el platillo en modo inversado. Pulsar de nuevo para volver al modo de lectura normal.
7. **BOTÓN GAMA PITCH:** Presione este botón para ajustar la gama del potenciómetro de velocidad.
  - Primera pulsación para la gama de velocidad +/-8% (utilizada normalmente en la mezcla)
  - Pulsar de nuevo para la gama de velocidad +/-12%.
  - Pulsar de nuevo para la gama de velocidad +/-20%.
8. **BOTÓN QUARTZ:** Pulsando el botón QUARTZ, la platina se pone en velocidad exacta mismo si el deslizando no está centrado.
9. **DESLIZANTE PITCH:** El deslizando permite cambiar la velocidad del platillo. La gama depende del botón "pitch range" (7). Con el deslizando en su posición media, un testigo se enciende para indicar que la velocidad está en posición exacta.
10. **ADAPTADOR DE SIMPLES:** Colocar éste para discos de 7" con un gran agujero central.
11. **INTERRUPTOR DE ENCENDIDO ON/OFF:** Encender / apagar la platina.
12. **CABLE DE ALIMENTACIÓN:** conectar a una fuente 230V AC con el cable de alimentación.

13. **CONMUTADOR PHONO/LINE:** Según la posición del interruptor phono/line se conectara el plato a una entrada de nivel phono o line.
14. **SALIDA PHONO:** Conectar la platina sobre una entrada phono con un cable cinch/cinch. Be sure to put the phono/line switch (13) in the right position. Asegurese que el interruptor (13) esté en la posición adecuada.
15. **BRAZO:** Brazo de forma 'S' totalmente manual. Para empezar la lectura, colocar la capsula sobre el disco usando el soporte del porta capsula. Colocar la capsula cuidadosamente de manera a no dañar el diamante y el disco.
16. **CONTRA PESO:** Permite ajustar la presión necesaria a la capsula. Para saber exactamente la presión ideal, referirse a las instrucciones de su capsula.

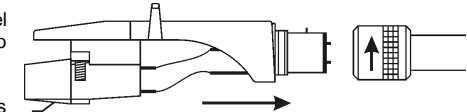


**Instalación de la capsula:**

Asegurese que la capsula esté bien colocada sobre el brazo. Poner un disco y asegurarse que el anti deslizando esté en cero. Poner la palanca de elevación en posición baja. Girar el contrapeso hasta que el brazo esté perfectamente equilibrado → el brazo flota como en la posición "OK" del dibujo. Poner la graduación del anillo de presión sobre cero cuidando no mover el contrapeso. Girar el contrapeso completo hasta que la graduación se quedé sobre la presión deseada. **Volver a poner el anti deslizando en la posición corespondiente.**



17. **BOTÓN ANTI DESLIZANTE:** Durante la lectura de un disco, fuerzas centrífugas empujån la aguja hacia el centro del disco. Este boton permite eliminar esas fuerzas. Para lecturas simples, ajustar este control de equivalente valor a la presión de la capsula (Presión de capsula = 3gr. → anti deslizando = 3).
18. **PALANCA DE ELEVACIÓN DEL BRAZO:** Permite subir y bajar el brazo.
19. **TONE ARM CLAMP & REST:** Se utilizará siempre que se cambie de disco. Se atará siempre el brazo en caso de transporte o de no utilización del mismo. Evitaremos así que se estropee la aguja o se dañe el plato.
20. **CERROJO DE PORTA CAPSULA:** Insertar el porta capsula en el brazo y girar el cerrojo como indicado en este dibujo.
21. **PORTA CAPSULA:** Referirse a las instrucciones del fabricante de la capsula. Dejar la protección sobre la capsula durante la instalación para evitar daños.



Conectar los hilos de esta manera:

Blanco (L+)	Canal izquierdo+
Azúl (L-)	Canal izquierdo-
Rojo (R+)	Canal derecho+
Verde (R-)	Canal derecho-

**ESPECIFICACIONES**

<b>Motor:</b>	8 pole, 3phase, brushless DC motor
<b>Driving Method:</b>	Direct Drive
<b>Starting Torque:</b>	Mas de 1.8kg / cm
<b>Tiempo de arranque:</b>	menos de 1segundo
<b>Tiempo de freno:</b>	menos de 1segundo
<b>Selección de velocidad:</b>	33 <sup>1/3</sup> ~ 45 ~ 78 RPM
<b>Ajuste de velocidad:</b>	+/-8% ~ +/-12% ~ +/-20%
<b>Wow &amp; Flutter:</b>	Menos de 0,1% WRMS (JIS WTD)
<b>Tipo de brazo:</b>	Static balanced S-shaped tone arm.
<b>Tracking Error angle:</b>	Menos de 3°
<b>Peso de capsula:</b>	6~10g.
<b>Valor Anti deslizante:</b>	0~3g.
<b>Alimentación:</b>	230V~ 50Hz.
<b>Consumición:</b>	10,5Watts
<b>Dimensiones:</b>	450 x 370 x 145mm (WxDxH)
<b>Peso :</b>	10,5kg

Toda la información está sujeta a cambios sin previo aviso

Puede descargar la última versión de este manual de usuario en nuestro sitio web:  
[www.beglec.com](http://www.beglec.com)

**MANUAL DO UTILIZADOR**

Obrigado por ter adquirido este produto da JB Systems®. De modo a tirar total proveito das possibilidades deste produto, por favor leia este manual com atenção.

**CARACTERÍSTICAS**

- Motor de transmissão directa de alta torção
- Função Início / paragem rápida
- 3 velocidades: 33, 45, 78 rpm (rotações por minuto) com trinco de quartzo
- 3 escalas de ajuste de pitch: +/-8%; +/-12%; +/-20%
- Reprodução sentido normal / inverso
- 2 botões start / stop para flexibilidade máxima
- Saída seleccionável phono/line
- LED alvo inquebrável de luz branca
- Cabeça Audio Technica incluída
- Braço de metal em forma de S instalado com:
  - Contrapeso
  - Ajuste anti-deslizamento
  - Elevador de alavanca
- Pés grandes ajustáveis para nivelamento perfeito

**ANTES DE UTILIZAR****Verifique o conteúdo:**

Certifique-se que a caixa contém os seguintes artigos:

- Prato gira-discos
- Tapete deslizante
- Adaptador 45-rpm
- Contrapeso
- Suporte
- Manual do utilizador
- Cabeça
- Cabo de ligação rca / rca
- Cabo de alimentação.

**INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:**

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**ATENÇÃO:** De forma a evitar o risco de choque eléctrico, não remova peças da unidade. Não tente fazer reparações. Contacte pessoal qualificado.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um relâmpago no interior alerta para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto que poderá constituir risco de choque eléctrico.



O símbolo composto por um triângulo equilátero com um ponto de exclamação alerta o utilizador para a presença de instruções importantes de utilização e manutenção do produto.



Este símbolo significa: utilização unicamente em espaços fechados.



Este símbolo significa: Leia instruções.



Este símbolo significa: Aparelho Classe II

- De modo a evitar risco de fogo ou choque eléctrico, não exponha este produto a chuva ou humidade.

- De forma a evitar a formação de condensação no interior da unidade, ao transportá-la para ambiente quente aguarde algum tempo de modo a que haja uma ambientação à temperatura. A condensação poderá afectar o desempenho da unidade ou até danificá-la.
- Esta unidade destina-se unicamente a utilização em espaços fechados.
- Não introduza objectos de metal nem verta líquidos no interior do produto, correrá risco de choque eléctrico ou poderá danificar o produto. Caso algum objecto estranho entre em contacto com o interior da unidade, desligue-a de imediato da corrente.
- Não coloque chamas descobertas (tais como velas acesas) sobre a unidade.
- Não cubra os orifícios de ventilação ou a unidade poderá sobreaquecer.
- Evite locais com poeiras. Limpe a unidade regularmente.
- Mantenha esta unidade fora do alcance das crianças.
- Esta unidade deverá ser operada unicamente por pessoas experientes.
- Temperatura ambiente de funcionamento máxima é de 40°C. Não utilize esta unidade a temperaturas ambientes mais elevadas.
- As distâncias mínimas para a ventilação suficiente são 5cm.
- Desligue sempre a unidade da corrente quando não a utilizar durante longos períodos de tempo ou antes de efectuar manutenção.
- A instalação eléctrica deve ser efectuada unicamente por pessoal qualificado, cumprindo os regulamentos de segurança em instalações eléctricas e mecânicas do seu país.
- Certifique-se que a voltagem a utilizar não é superior à voltagem indicada no painel traseiro da unidade.
- A tomada de corrente deverá permanecer acessível para que a unidade possa ser desligada da corrente.
- O cabo de alimentação deverá estar sempre em perfeitas condições. Desligue a unidade e substitua imediatamente o cabo caso este apresente algum dano. Deverá ser substituído pelo fabricante, pelo agente autorizado ou pessoal qualificado de modo a evitar um acidente.
- Nunca permita que este cabo entre em contacto com outros cabos!
- Quando o interruptor de poder está no posição de repouso, esta unidade não está desconectada completamente dos cabos principais!
- De forma a não correr risco de choque eléctrico não abra a cobertura da unidade. À excepção do fusível, não existem peças que possam ser substituídas pelo utilizador.
- **Nunca** repare um fusível nem tente operar a unidade sem fusível. Substitua **sempre** um fusível danificado por outro com as mesmas características!
- Em caso de problemas sérios de funcionamento, interrompa a utilização da unidade e contacte imediatamente o seu revendedor.
- Caso seja necessário transportar a unidade utilize a embalagem original.
- Por motivos de segurança, são proibidas quaisquer alterações não autorizadas à unidade.

**GUIA DE INSTALAÇÃO:**

- Instale o gira-discos num local bem ventilado onde não esteja exposta a altas temperaturas ou humidade.
- Colocar ou utilizar o gira-discos durante longos períodos de tempo perto de fontes de calor, tais como amplificadores, holofotes, etc., irá afectar o desempenho da unidade.
- Quando o gira-discos é utilizado num ambiente com som elevado, por exemplo perto de colunas, podem ocorrer falhas de som e feedback.
- Instale a unidade numa superfície perfeitamente horizontal e estável. Uma superfície de cimento ou mármore será perfeita. Uma superfície de madeira será uma má escolha visto que amplifica vibrações.
- Certifique-se que o gira-discos, bem como os cabos áudio e de alimentação não estão em contacto com materiais que emitam vibrações. Tenha especial cuidado quando utilizar a unidade instalada numa mala de transporte.
- Uma vez que o gira-discos T3 tem dois botões start / stop, esta unidade pode ter duas configurações, tradicional e battle:



**Configuração Tradicional:**



**Configuração Battle:**

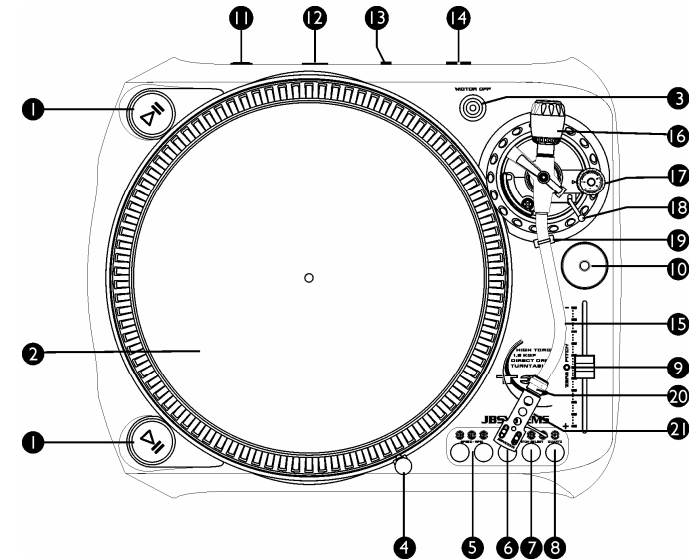
Utilizada geralmente em discotecas. Indicada para misturas em geral.

Utilizada geralmente para scratching e outras técnicas agressivas de mistura.

**LIMPEZA DO GIRA-DISCOS:**

Utilize um pano limpo ligeiramente humedecido em água. Evite introduzir água dentro da unidade. Não utilize líquidos voláteis como benzeno ou diluente, irá danificar a unidade.

**CONTROLOS E FUNÇÕES**



1. **BOTÕES START / STOP:** Pressione um destes botões para ligar ou desligar o prato.
2. **PRATO:** O prato está equipado com um tapete deslizante. Isto torna mais fácil manipular o disco durante a execução de scratch.
3. **BOTÃO MOTOR OFF (motor desligado):** Normalmente o prato pára quando se pressiona o botão start/stop (1). Neste caso prato pára muito rapidamente devido a travagem electrónica. Pressione o botão "motor off" se quiser que o prato pare mais suavemente. Enquanto o motor estiver desligado o LED do botão pisca. Pressione o botão novamente para voltar a ligar o motor.
4. **TARGET LIGHT:** LED branco alvo utilizado para situar um ponto preciso no seu disco quando utilizado num local escuro.
5. **BOTÕES SELECÇÃO VELOCIDADE:** Permitem seleccionar a velocidade pretendida.
  - Pressione o botão "33" para seleccionar 33rpm.
  - Pressione o botão "45" para seleccionar 45rpm.
  - Pressione o botão "33" e "45" simultaneamente para seleccionar 78rpm.
6. **BOTÃO REVERSE:** pressione este botão para inverter a rotação do prato, pressione novamente o botão para voltar à rotação no sentido normal.
7. **BOTÃO PITCH RANGE:** Pressione este botão para ajustar a escala do cursor pitch.
  - Pressione uma vez para escala +/-8% (normalmente utilizado em mistura de batidas).
  - Volte a pressionar para uma escala de +/-12%.
  - Volte a pressionar para uma escala de +/-20%.
 Se voltar a pressionar este botão irá voltar a +/-8%, etc.
8. **BOTÃO QUARTZ:** Quando este botão é pressionado, é utilizada a velocidade central exacta (0%), mesmo que o cursor pitch não se encontre no meio. O LED azul próximo do cursor pitch (9) irá acender-se.
9. **CURSOR PITCH:** Utilize este cursor para alterar a velocidade da reprodução. A escala depende do botão Pitch Range (7). Quando o cursor está na posição central, o LED azul próximo do cursor pitch irá



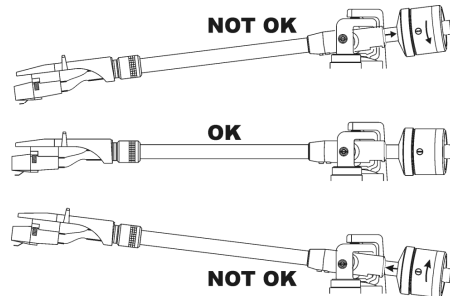
acender-se indicando que o gira-discos está fixo na velocidade central. **Atenção:** certifique-se que o botão trinco de quartzo (8) está desligado.

10. **ADAPTADOR SINGLE:** Coloque este adaptador no prato para reproduzir discos de 7" com orifícios centrais mais largos.
11. **INTERRUPTOR ON/OFF:** Utilizado para ligar e desligar o gira-discos.
12. **CONECTOR CABO ALIMENTAÇÃO:** Utilizado para ligar o cabo da alimentação fornecido.
13. **INTERRUPTOR PHONO/LINE:** Dependendo da posição deste interruptor, pode ligar o gira-discos a qualquer entrada do tipo line ou phono.
14. **SAÍDA PHONO/LINE:** Ligue o gira-discos a qualquer entrada do tipo line ou phono através do cabo rca / rca fornecido. Certifique-se que coloca o interruptor phono / line (13) na posição correcta.
15. **BRAÇO:** Este é um braço em forma de S totalmente manual. Para dar início à reprodução, coloque com cuidado a agulha no disco utilizando o suporte para dedos. Não deixe cair a agulha no disco pois poderá danificar a ponta de diamante e o disco.
16. **CONTRAPESO:** Utilize o contrapeso para equilibrar o braço e para ajustar a pressão da agulha. Para ver qual a pressão correcta, consulte o manual da cabeça.

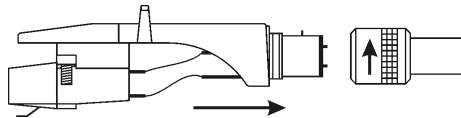


#### Definir a pressão da agulha:

Certifique-se que o a cabeça está bem colocada e que o protector da agulha foi retirado. Coloque um disco no prato e certifique-se que o anti-deslizamento foi definido para zero. Coloque a alavanca do braço na posição "down" (em baixo). Segure no braço e gire o contrapeso até que o braço esteja em equilíbrio perfeito → flutua horizontalmente por cima da superfície do disco, veja a imagem "OK" à direita. Agora coloque o "stylus pressure ring" (anel de pressão da agulha situado na secção da frente do contrapeso com marcas) na posição zero, girando o anel e assegurando-se que o contrapeso não se move. Em seguida, gire o contrapeso na sua totalidade no sentido dos ponteiros do relógio até que o anel indique a pressão certa da agulha. **Não se esqueça de voltar a colocar o anti-deslizamento no lugar.**



17. **BOTÃO ANTI-DESGLIZAMENTO:** Quando um disco está a ser reproduzido são produzidas forças laterais, que empurram a agulha para o centro ou para fora do disco. Pode usar o botão anti-deslizamento para compensar esta força e manter a agulha no centro da ranhura do disco. Para uma reprodução normal gire o botão anti-deslizamento para o mesmo número lido em gramas na pressão da agulha. (pressão do agulha = 3gr. → anti-deslizamento = 3)
18. **ELEVADOR DO BRAÇO:** Permite fazer subir e descer o braço.
19. **GANCHO E APOIO DO BRAÇO:** Utilize este apoio para o braço enquanto muda um disco. Prenda o braço à restante unidade através do gancho quando o gira-discos não estiver a ser utilizado ou durante o transporte. Desta forma evita que o braço se vire acidentalmente para o prato e danifique a agulha da cabeça.
20. **CONTRAPORCA DO SUPORTE:** Prenda o suporte introduzindo-o na extremidade do braço, girando em seguida a contraporca na direcção dos ponteiros do relógio.
21. **SUPORTE:** Instale a cabeça aqui. Ao executar esta operação consulte as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante da cabeça. Durante a instalação, coloque o protector da agulha para que o diamante não se danifique.



Coloque os fios da seguinte forma:

Branco (L+)	Canal Esquerdo +
Azul (L-)	Canal Esquerdo -
Vermelho (R+)	Canal Direito +
Verde (R-)	Canal Direito -

## ESPECIFICAÇÕES

<b>Motor:</b>	8 pólos, 3 fases, motor brushless DC
<b>Transmissão:</b>	Transmissão directa
<b>Torção inicial:</b>	Mais de 1.8kgf / cm
<b>Tempo arranque:</b>	Menos de 1sec segundo
<b>Tempo travagem:</b>	Menos de 1sec segundo
<b>Seleção velocidade:</b>	33 <sup>1/3</sup> ~ 45 ~ 78 RPM
<b>Ajuste velocidade:</b>	+/-8% ~ +/-12% ~ +/-20%
<b>Wow &amp; Flutter:</b>	Menos que 0,15% WRMS (JIS WTD)
<b>Tipo de braço:</b>	Braço estático equilibrado forma de S.
<b>Ângulo erro de tracção:</b>	Menos de 3°
<b>Peso Cabeça:</b>	6~10g.
<b>Anti-deslizamento:</b>	0~3g.
<b>Fonte de Alimentação:</b>	230V~ 50Hz.
<b>Consumo de energia:</b>	10,5Watts
<b>Dimensões:</b>	450 x 370 x 145mm (LxDxA)
<b>Peso:</b>	8,5kg.

Estas informações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio  
Pode fazer download da versão mais recente deste manual no nosso site: [www.beglec.com](http://www.beglec.com)